

EUROECO COSMOPOLITAN E
DESIGN + ENGINEERING
GROHE GERMANY

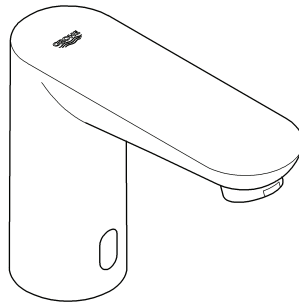
99.0408.131/ÄM 237527/05.16

www.grohe.com

Pure Freude an Wasser



36 269
36 271



36 409



for Android™

min. 4" Display
OS: 4.3 and above

Apple

iPod® touch (5 th Generation), iPhone® 5, iPhone® 6, iPhone® 6 plus,
iPad® mini, iPad® mini 2, iPad® mini 3, iPad® 2, iPad® 3, iPad® 4,
iPad® Air, iPad® Air 2

iPod touch, iPhone, iPad and iTunes are Trademarks of Apple Inc.,
registered in the U.S. and other countries.

The Bluetooth® word mark and logos are registered trademarks
owned by Bluetooth SIG, Inc. and any use of such marks by Grohe
AG is under license. Other trademarks and trade names are those of
their respective owners.

D1	NL8	PL16	P24	BG31	CN39
GB2	S10	UAE17	TR25	EST33	UA41
F4	DK11	GR19	SK27	LV35	RUS43
E5	N13	CZ20	SLO28	LT36	
I7	FIN14	H22	HR30	RO38	

Pannes / Causes / Remèdes

Pannes	Causes	Remèdes
Pas d'écoulement d'eau	<ul style="list-style-type: none"> Tamis bouché en amont de l'électrovanne Électrovanne défectueuse Pas de contact au niveau des fiches de raccordement Pas de tension <ul style="list-style-type: none"> Pile usée (le témoin reste allumé) Boîtier d'alimentation électrique défectueux 	<ul style="list-style-type: none"> Nettoyage / Remplacement du tamis Remplacer l'électrovanne Contrôler les fiches de raccordement Remplacer la pile Remplacer le boîtier d'alimentation électrique
L'eau coule de manière intempestive	<ul style="list-style-type: none"> Le réglage de la zone de détection est trop large pour l'endroit en question Rinçage automatique activé Électrovanne défectueuse 	<ul style="list-style-type: none"> Réduire le champ de détection du capteur avec la télécommande (accessoires spéciaux, réf. 36 407) / l'application Patience 1 à 10 minutes Remplacer l'électrovanne
Débit d'eau trop faible	<ul style="list-style-type: none"> Mousseur bouché Tamis situé devant l'électrovanne bouché 	<ul style="list-style-type: none"> Nettoyage / Remplacement du mousseur Nettoyer le tamis

Bluetooth®

Connexion impossible	<ul style="list-style-type: none"> Pas de réception/connexion interrompue Perturbation dans le champ de détection Obstacle sur le trajet de l'onde L'eau s'écoule / détection d'objet 	<ul style="list-style-type: none"> Retour dans le champ de détection Désactiver la source de perturbation (voir la documentation du fabricant !) Éliminer l'obstacle du trajet de l'onde La zone de détection doit rester dégagée.
Commande interrompue en cours d'utilisation	<ul style="list-style-type: none"> Perturbation dans le champ de détection Obstacle sur le trajet de l'onde 	<ul style="list-style-type: none"> Désactiver la source de perturbation (voir la documentation du fabricant !) Éliminer l'obstacle du trajet de l'onde

E

Información de seguridad



Evitar peligros derivados del uso de cables de alimentación de tensión dañados. En caso de daños debe hacerse que el fabricante o su servicio de postventa o una persona cualificada correspondientemente sustituya el cable de alimentación de tensión.

- La instalación solo puede efectuarse en recintos a prueba de heladas.
- La fuente de alimentación enchufable es adecuada sólo para ser utilizada dentro de recintos cerrados.
- No** mojar el conector de enchufe directa ni indirectamente durante la limpieza.
- La alimentación de tensión debe ser conectable por separado.
- Utilizar **solamente repuestos y accesorios originales**. La utilización de otros componentes conlleva la nulidad de la garantía y del marcado CE y puede causar lesiones personales.



Condiciones de funcionamiento

Versión de Bluetooth® 4.0.

En primer lugar **debe** instalarse en el equipo de mando la **versión más reciente** de la aplicación necesaria para el funcionamiento del sistema. La aplicación necesaria está disponible de manera gratuita en iTunes Store (es necesario disponer de una cuenta de Apple) y en Google Play (es necesario disponer de una cuenta de Google), véase la página desplegable I.

Durante el funcionamiento en condiciones ambientales desfavorables, en salas con paredes de hormigón armado, marcos de hierro y acero, o cerca de obstáculos (p. ej. muebles) de metal, la recepción del Bluetooth puede verse afectada o interrumpida.

Tipo de barrera	Potencial de interferencia o pantalla
Madera, plástico, cristal	Bajo
Agua, ladrillo, mármol	Medio
Yeso, hormigón, madera maciza	Alto
Metal	Muy alto

El adaptador de Bluetooth® funciona en una banda de frecuencia de 2,4 GHz.

Se debe evitar realizar la instalación cerca de equipos con la misma banda de frecuencia (por ejemplo: equipos con wifi, teléfonos DECT, etc. [observar la documentación del fabricante]).

Datos técnicos

Grifería con fuente de alimentación conmutada:

- Alimentación de tensión: 100-240 V CA 50-60 Hz/6,75 V CC
- Potencia: 2,4 W

Grifería con batería:

- Alimentación de tensión: batería de litio 6V tipo CR-P2

- **Bluetooth®:**
- Consumo de potencia: 1 W
- Potencia de salida: Bluetooth® especificación clase 2
- Versión de Bluetooth®: 4.0
- Bluetooth® - Distancia de transmisión: aprox. 10 m
(en función de las condiciones ambientales)
- Desconexión automática de seguridad: 60 s
(ajustable 6 - 420 s)
- Tiempo de funcionamiento en inercia (ajustable 0 - 19 s): 1 s
- Zona de detección conforme a Kodak Gray Card, lado gris, 8 x 10", formato oblongo (ajustable 7 - 20cm): 12cm
- Tipo de protección de la grifería: IP 59K

Desinfección térmica posible.

Datos de comprobación eléctrica

- Clase de software A
- Clase de contaminación 2
- Sobretenensión transitoria 2500 V
- Temperatura del ensayo de dureza 100 °C

La comprobación de la compatibilidad electromagnética (comprobación de emisión de interferencias) se ha llevado a cabo con la tensión nominal y la corriente nominal.

Si la presión en reposo es superior a 0,5 MPa, hay que instalar un reductor de presión.



Instalación, véase la página desplegable I - II.
¡Purgar a fondo el sistema de tuberías antes y después de la instalación (tener en cuenta EN 806)!
Abrir las llaves de paso del agua fría y del agua caliente y comprobar la estanqueidad de las conexiones.



Utilisation y ajustes,

véase la información técnica de productos, 99.0409.xxx / 99.0438.xxx

Activar el modo de ajuste

Interrumpir la alimentación de tensión de la electrónica y volver a establecerla tras 10 s.

En el modo de ajuste se ilumina la lámpara de control del sistema sensor cuando se entra en la zona de detección de la grifería.

El modo de ajuste finaliza automáticamente después de 3 minutos.



Mantenimiento,

 véase la página desplegable II.

- Cerrar las llaves de paso del agua.
- Interrumpir la alimentación de tensión.
- Verificar todas las piezas, limpiarlas y cambiarlas en caso de necesidad.



Cuando una batería está casi descargada, la lámpara de control de los sensores parpadea.



Piezas de recambio

Véase la página desplegable I (* = accesorios especiales)

Cuidados

Las indicaciones para los cuidados de esta grifería se encuentran en las instrucciones de conservación adjuntas.

Fallo/causa/remedio

Fallo	Causa	Remedio
El agua no sale	<ul style="list-style-type: none"> • Tamiz obstruido delante de la electroválvula • Electroválvula defectuosa • Conexión de enchufe sin contacto • No hay tensión - Batería descargada (la lámpara de control se ilumina permanentemente) - Fuente de alimentación defectuosa 	<ul style="list-style-type: none"> - Limpiar o sustituir el tamiz - Sustituir la electroválvula - Verificar las conexiones de enchufe - Sustituir la batería - Sustituir la fuente de alimentación
El agua sale sin desearlo	<ul style="list-style-type: none"> • Zona de detección de los sensores ajustada de forma demasiado extensa para las condiciones locales • Descarga automática activa • Electroválvula defectuosa 	<ul style="list-style-type: none"> - Reducir el margen de alcance con el mando a distancia (accesorio especial, núm. de pedido: 36 407) / la aplicación - Esperar 1 - 10 minutos - Sustituir la electroválvula
Caudal de agua insuficiente	<ul style="list-style-type: none"> • Mousseur sucio • Tamiz sucio delante de electroválvula 	<ul style="list-style-type: none"> - Limpiar o sustituir el mousseur - Limpiar el tamiz

Bluetooth®

La conexión no es posible	<ul style="list-style-type: none"> • Sin recepción/conexión interrumpida • Fuente de interferencias en la zona de recepción • Obstáculo en el trayecto radioeléctrico • El agua sale/detección de objeto 	<ul style="list-style-type: none"> - Volver a la zona de recepción - Desactivar la fuente de interferencias (observar la documentación del fabricante) - Retirar el obstáculo del trayecto radioeléctrico - La zona de detección debe estar libre
Manejo interrumpido durante funcionamiento en curso	<ul style="list-style-type: none"> • Fuente de interferencias en la zona de recepción • Obstáculo en el trayecto radioeléctrico 	<ul style="list-style-type: none"> - Desactivar la fuente de interferencias (observar la documentación del fabricante) - Retirar el obstáculo del trayecto radioeléctrico



Informazioni sulla sicurezza



Evitare rischi dovuti alla presenza di cavi di alimentazione di tensione danneggiati. In caso di danneggiamento, il cavo di alimentazione di tensione dovrà essere sostituito dal fabbricante o dal relativo servizio assistenza tecnica oppure da persona di pari qualifica.

- L'installazione deve essere eseguita solo in ambienti antigelo.
- L'alimentatore a spina è adatto all'uso esclusivo in ambienti chiusi.
- Durante la pulizia, **non** bagnare direttamente o indirettamente con acqua i connettori a innesto.
- È necessario un interruttore separato per commutare l'alimentazione di tensione.
- Impiegare **solo pezzi di ricambio e accessori originali**. L'utilizzo di altre parti comporta il decadimento della garanzia e del marchio CE e può provocare lesioni.



Condizioni di utilizzo

Bluetooth® - Versione 4.0

È **necessario** innanzitutto installare sul dispositivo mobile la **nuova versione** dell'app necessaria per il funzionamento del sistema. L'app è disponibile gratuitamente in iTunes Store (è necessario avere un account Apple) e in Google Play Store (è necessario avere un account Google), vedere il risvolto di copertina I.

In caso di utilizzo in condizioni ambientali sfavorevoli, in ambienti con pareti in cemento armato, intelaiature in acciaio o ferro, o in prossimità di ostacoli (es. mobili) in metallo, la ricezione Bluetooth potrebbe essere disturbata e interrotta.

Tipo di barriera	Potenziale di interferenza o schermatura
Legno, plastica, vetro	Basso
Acqua, mattoni, marmo	Medio
Intonaco, calcestruzzo, legno massiccio	Elevato
Metallo	Molto elevato

L'adattatore Bluetooth® funziona a una banda di frequenza di 2,4 GHz.

Evitare l'installazione in prossimità di apparecchi con la stessa banda di frequenza (es. dispositivi LAN wireless, telefoni DECT, ecc. (seguire la documentazione del produttore)).

Dati tecnici

Rubinetto con alimentatore a commutazione:

- Alimentazione di tensione: 100-240 V AC 50-60 Hz/6,75 V DC
- Potenza: 2,4 W

Rubinetto con batteria:

- Alimentazione di tensione: batteria al litio 6V tipo CR-P2

Bluetooth®:

- Potenza assorbita: 1 W
- Potenza di uscita: Bluetooth® Specifica classe 2
- Bluetooth® - Versione: 4.0
- Bluetooth® - Distanza di trasmissione: ca. 10m (a seconda delle condizioni ambientali)

- Disinserimento di sicurezza automatico: (regolabile da 6 a 420 s) 60 s
- Tempo di funzionamento (regolabile da 0 a 19 s): 1 s
- Campo di ricezione con Kodak Gray Card, lato grigio, 8 x 10", formato orizzontale (regolabile da 7 a 20cm): 12cm
- Tipo di protezione del rubinetto: IP 59K

Disinfezione termica consentita.

Dati elettrici di prova

- Categoria software: A
- Grado di inquinamento: 2
- Tensione impulsiva di misurazione: 2500 V
- Temperatura di prova di durezza Brinell: 100 °C

La prova di compatibilità elettromagnetica (prova di resistenza alle interferenze) è stata eseguita sia con la tensione sia con la corrente di misurazione.

Per pressioni statiche superiori a 0,5 MPa si raccomanda l'installazione di un riduttore di pressione.



Installazione, vedere risvolto di copertina I - II.

Prima e dopo l'installazione, effettuare un lavaggio a fondo del sistema di tubazioni (osservare le norme EN 806).

Aprire l'entrata dell'acqua fredda e calda e controllare la tenuta dei raccordi.



Utilizzo e regolazioni,

vedere le informazioni tecniche, 99.0409.xxx / 99.0438.xxx

Attivazione della modalità Funzione di regolazione

Interrompere l'alimentazione di tensione all'elettronica e ripristinarla dopo 10 s.

In modalità Funzione di regolazione, avvicinandosi al rubinetto e raggiungendo la zona di rilevamento, si accende la spia di controllo nei sensori.

La modalità Funzione di regolazione termina automaticamente dopo 3 minuti.



Manutenzione

, vedere risvolto di copertina II.

- Chiudere l'entrata dell'acqua.
- Interrompere l'alimentazione di tensione.
- Controllare, pulire ed eventualmente sostituire tutti i pezzi.



Il lampeggiamento della spia di controllo nei sensori indica che la batteria è quasi scarica.



Pezzi di ricambio

vedere il risvolto di copertina I (* = accessori speciali).

Manutenzione ordinaria

Le avvertenze relative alla manutenzione ordinaria del presente rubinetto sono riportate nelle istruzioni per la cura del prodotto accluse.

Guasto / Causa / Rimedio

Guasto	Causa	Rimedio
L'acqua non scorre	<ul style="list-style-type: none"> Filtro a monte della valvola elettromagnetica ostruito Valvola elettromagnetica difettosa Connettore a innesto senza contatto Assenza di tensione <ul style="list-style-type: none"> Batteria scarica (la spia di controllo resta accesa in modo continuo) Alimentatore a commutazione difettoso 	<ul style="list-style-type: none"> Pulire o sostituire il filtro Sostituire la valvola elettromagnetica Controllare i connettori a innesto Sostituire la batteria Sostituire l'alimentatore a commutazione
Scorrimento non voluto dell'acqua	<ul style="list-style-type: none"> Regolazione troppo ampia della zona di rilevamento dei sensori rispetto alle condizioni locali Erogazione automatica attiva Valvola elettromagnetica difettosa 	<ul style="list-style-type: none"> Ridurre la portata con il telecomando (accessorio speciale, numero di ordine: 36 407) / l'applicazione Attendere 1 - 10 minuti Sostituire la valvola elettromagnetica
Flusso d'acqua troppo scarso	<ul style="list-style-type: none"> Mousseur sporco Filtro a monte della valvola elettromagnetica sporco 	<ul style="list-style-type: none"> Pulire o sostituire il mousseur Pulire il filtro

Bluetooth®

Connessione non consentita	<ul style="list-style-type: none"> Nessuna ricezione/collegamento interrotto Sorgente di disturbo nel campo di ricezione Ostacolo nel percorso di trasmissione Scorrimento dell'acqua / rilevamento di un oggetto 	<ul style="list-style-type: none"> Ricontrollare il campo di ricezione Spegnere la sorgente di disturbo (seguire la documentazione del produttore) Rimuovere l'ostacolo dal percorso di trasmissione Lasciare libera la zona di rilevamento
Interruzione durante il funzionamento	<ul style="list-style-type: none"> Sorgente di disturbo nel campo di ricezione Ostacolo nel percorso di trasmissione 	<ul style="list-style-type: none"> Spegnere la sorgente di disturbo (seguire la documentazione del produttore) Rimuovere l'ostacolo dal percorso di trasmissione



Informazione m.b.t. de veiligheid



Voorkom gevaar als gevolg van beschadigde voedingskabels. Bij beschadiging moet de voedingskabel door de fabrikant of de klantenservice of door in gelijke mate geschoold personeel worden vervangen.

- De installatie mag alleen in een vorstbestendige ruimte plaatsvinden.
- De voedingseenheid is uitsluitend geschikt voor het gebruik in gesloten ruimten.
- Spoel de stekeraansluiting tijdens het schoonmaken niet direct of indirect met water af.
- De voeding moet afzonderlijk kunnen worden geschakeld.
- Gebruik **uitsluitend originele reserveonderdelen en accessoires**. Door het gebruik van andere onderdelen vervallen de garantie en het CE-keurmerk en kunnen verwondingen optreden.



Bedrijfsvoorwaarden

Bluetooth®-versie 4.0.

De **nieuwste versie** van de app die voor de werking van het systeem nodig is, **moet** eerst op het bedieningsapparaat worden geïnstalleerd. De app is gratis beschikbaar in de iTunes Store (hiervoor is een Apple-account nodig) en de Google Play Store (hiervoor is een Google-account nodig), zie uitvouwbaar blad 1.

Bij gebruik in ongunstige omgevingsvoorwaarden, in gebouwen/ruimten met betonnen wanden, staal- of ijzerconstructies, of in de buurt van obstakels (bijv. meubels) uit metaal, kan de Bluetooth-ontvangst worden gestoord en verbroken.

Soort barrière	Storings- resp. afschermingspotentieel
Hout, kunststof, glas	Laag
Water, tegels, marmer	Gemiddeld
Gips, beton, massief hout	Hoog
Metaal	Zeer hoog

De Bluetooth®-adapter werkt in het frequentiebereik van 2,4 GHz.

Vermijd installatie in de buurt van apparaten met een identiek frequentiebereik (bijv. WiFi-apparaten, draadloze telefoons, etc. (let op de documentatie van de fabrikant!)).

Technische gegevens

Kraan met schakelende voeding:

- Voeding: 100-240 V AC 50-60 Hz/6,75 V DC
- Vermogen: 2,4 W

Kraan met batterij:

- Voeding: 6V-lithiumbatterij type CR-P2

Bluetooth®:

- Vermogensverbruik: 1 W
- Uitgangsvermogen: Bluetooth®-specificatie Class 2 4.0
- Bluetooth®-versie: 4.0
- Bluetooth®-transmissie-afstand: ca. 10 m (afhankelijk van de omgevingsomstandigheden)
- Automatische veiligheidsuitschakeling: 60 sec. (6 - 420 sec. instelbaar)
- Nalooptijd (0 - 19 sec. instelbaar): 1 sec.
- Detectiebereik met Kodak Gray Card, grijze kant, 8 x 10", dwarsformaat (7 - 20cm instelbaar): 12cm
- Klassering van de kraan: IP 59K

Thermische desinfectie is mogelijk.

Elektrische testgegevens

- Softwareklasse A
- Verontreinigingsgraad 2
- Bemeten stootspanning 2500 V
- Temperatuur van de kogeldruktest 100 °C

De test van de elektromagnetische compatibiliteit (storingstest) is met de bemeten spanning en de bemeten stroom uitgevoerd.

Bij statische drukken boven 0,5 MPa dient een drukreducerventiel te worden ingebouwd.



Installatie, zie uitvouwbaar blad I - II.

Leidingen vóór en na het installeren grondig spoelen (EN 806 in acht nemen)!

Open de koud- en warmwatertoevoer en controleer de aansluitingen op eventuele lekkages.



Bediening en instellingen,

zie de technische productinformatie, 99.0409.xxx / 99.0438.xxx

Instelmodus activeren

Onderbreek de voeding op de elektronica en herstel deze na 10 sec.

In de instelmodus brandt het controlelampje in de sensoren, als bij het naderen van de kraan het detectiebereik wordt bereikt.

De instelmodus eindigt automatisch na 3 minuten.



Onderhoud

, zie uitvouwbaar blad II.

- Sluit de watertoevoer af.
- Onderbreek de voeding.
- Controleer, reinig en vervang eventueel alle onderdelen.



Het knipperen van het controlelampje in de sensoren geeft aan dat de batterij bijna leeg is.



Reserveonderdelen

zie uitvouwbaar blad I (* = speciaal toebehoren).

Reiniging

De aanwijzingen voor de reiniging van deze kraan vindt u in het bijgaande onderhoudsvoorschrift.

Storing/Oorzaak/Oplossing

Storing	Oorzaak	Oplossing
Water stroomt niet	<ul style="list-style-type: none"> • Zeef vóór magneetventiel verstopt • Magneetventiel defect • Steekverbinding heeft geen contact • Geen spanning <ul style="list-style-type: none"> - Batterij leeg (controlelampje brandt eerst continu) - Voedingseenheid defect 	<ul style="list-style-type: none"> - Zeef reinigen of vervangen - Magneetventiel vervangen - Steekverbinding controleren - Batterij vervangen - Voedingseenheid vervangen
Water stroomt ongewenst	<ul style="list-style-type: none"> • Detectiebereik van de sensoren te groot ingesteld voor plaatselijke omstandigheden • Automatische spoeling actief • Magneetventiel defect 	<ul style="list-style-type: none"> - Bereik met afstandsbediening (speciale toebehoren, bestelnr.: 36 407) / app reduceren - 1 - 10 minuten wachten - Magneetventiel vervangen
Te weinig water	<ul style="list-style-type: none"> • Mousseur vervuild • Zeef vóór magneetventiel verontreinigd 	<ul style="list-style-type: none"> - Mousseur reinigen of vervangen - Zeef reinigen

Bluetooth®

Verbinding niet mogelijk	<ul style="list-style-type: none"> • Geen ontvangst/verbinding verbroken • Bron van storing in het ontvangstbereik • Obstakel op radiografisch traject • Water stroomt / Objectdetectie 	<ul style="list-style-type: none"> - Apparaat terug in ontvangstbereik brengen - Bron van de storing uitschakelen (neem de documentatie van de fabrikant in acht!) - Obstakel uit het radiografisch traject verwijderen - Het detectiebereik moet vrijgehouden worden
Bediening afgebroken tijdens gebruik	<ul style="list-style-type: none"> • Bron van storing in het ontvangstbereik • Obstakel op radiografisch traject 	<ul style="list-style-type: none"> - Bron van de storing uitschakelen (neem de documentatie van de fabrikant in acht!) - Obstakel uit het radiografisch traject verwijderen